

趣味日语：你叫什么名字来着 PDF转换可能丢失图片或格式
，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/146/2021_2022__E8_B6_A3_E5_91_B3_E6_97_A5_E8_c105_146459.htm 世の中、と名前が一致しないことがあります。の中で背姿の土に挨拶されて、はよくるけど、その人がどこのだか思い出せない、ということがありました。翌日、で制服を着て、赤いラインの帽子をかぶっていて「」だとづきました。上の制服と私服など、いのもとです。ある、をかいたことがあります。会社の部といていと、知り合いの人に、ばったり出会い、「いや、どうもご沙汰しております。お世になりっぱなしでどうも。」と挨拶されました。私はだか思い出せません。部は、ニコニコしながら、「藤君、どちらさんでしたっけ。」こちらは、か取引先のそれも古い担当者だった、としかえておりません。おどおどしていると、「随分前ですが、こちらのほうへわりまして。」と名刺を出され、ことなきを得ました。この後、部に面白い方法を教わりました。部は、大の部下を持っていますが、一人一人えているわけではありません。「部お元ですか、ご沙汰いたしております。」といわれると、即座に「いやしばらく、ところで名前はなんといったっけ。」部下は名前を忘れられたことにをくし、「私、どこどこの山田です。」という、部は切り替えします。「山田君知っているさ。名前だよ、名前のほうはなんだったっけ。」「二郎です。山田二郎です。」「そうだそうだ二郎君だった。うんそうだった。」

译文对照：世界上，有时往往面孔和名字对不上来。曾有过这么

一件事。有一次，在电车里，有一个穿着西装的男人想我打招呼，虽然我很熟悉他的脸，但却想不起来他做什么工作。第二天，在车站里，又遇见了他，这时他穿着制服，戴着镶红边的帽子，我才意识到他是车站的站长。工作时穿的制服和平时穿的便装，是搞错人的原因。有一次，我出了一个丑。一天，我和部长一起走路时，一下子遇到了个熟人，那人对我说：“啊，真是好久不见了，总是给您添麻烦，真是不好意思。”但是我却想不起来这个人是谁。这时部长笑吟吟地问：“须藤君，是哪位来着？”我仅仅记着那位是我们公司以前的客户，还是个负责人。正当我惴惴不安时，这个人掏出了名片，说：“我很久以前就调到这地方工作了。”总算是平安无事地应付过去了。后来，我从部长那里学到了一个有趣的方法。部长有很多部下，但不可能把大家的名字都记住。假如友人说：“部长，您好吗？好久不见了。”那时要立即回答：“啊，久违了，可是你叫什么名字来着？”部下一看部长没有记住自己的名字，就不太痛快，说：“我是00的山田。”这时，部长会反问道：“我知道你叫山田，我说是名字，你叫什么名字来着？”“叫二郎，我是山田二郎。”“对了，你叫二郎，没错，想起来了。”就这样，部长顺水推舟地下了台阶。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com